AQA

ASSESSMENT and
QUALIFICATIONS
ALLIANCE

General Certificate of Education

Bengali 6636

BEN2 Culture and Society

Mark Scheme

2005 examination – June series

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation meeting attended by all examiners and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation meeting ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for the standardisation meeting each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed at the meeting and legislated for. If, after this meeting, examiners encounter unusual answers which have not been discussed at the meeting they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Unit 2

The assessment objectives will be allocated in the following way.

		% of A2	Marks
A02	Response to written language	45	45
A03	Knowledge of grammar	25	25
A04	Knowledge of society	30	30
	TOTAL	**100**	**100**

The marks will be allocated in the following way.

	A02	**A03**	**A04**
Section 1a	10		
Section 1b	5	5	
Section 2	30	20	30

Question 1

(ক) বঙ্গদেশে চা আসে ইংল্যান্ড থেকে। ঈস্ট ইন্ডিয়া কম্পেনির কর্মচারীরা নিয়ে আসেন।।

(or similar) **2 marks**

(খ) ইংরেজরা (or similar) **1 mark**

(গ) ১. আসামে চা আবিষ্কারের পর সরকার ব্যবসা করার অনুমতি দেয়; ২. মালিকরা চা বাগান স্থাপন

করে চা জন্মাতে শুরু করেন; ৩. চা বাগানের মালিকরা চা রপ্তানি করতে আরম্ভ করেন।

(or similar – any two) **2 marks**

(ঘ) ১. উনিশ শতকের দ্বিতীয় ভাগে; ২. ঠিক কখন থেকে জানা যায় না; এবং ৩. তখনকার বাংলা সাহিত্য থেকে

(or similar) **2 marks**

(ঙ) ১. বিলাসিতা বলে মনে করতেন; ২. স্বাস্থ্যের জন্যে খারাপ (or similar) **2 marks**

(চ) ১. এখন চা পানকে ভালো মনে করেন; ২. আদরের পানীয় মনে করেন, ৩. স্বাস্থ্যের জন্যে ভালো

মনে করেন। (or similar – any one) **1 mark**

Total for Question 1 = 10 marks

Question 2

Total marks = 10 – 5 marks for AO3 and 5 marks for AO2

When knowledge of grammar is assessed in this question, the following criteria will be used:

Marks	Knowledge of Grammar (A03)
0-1	Errors are elementary and so numerous as to impede comprehension
2	Evidence of gaps in basic grammar. Common structures are not sound and some irregular verbs are suspect.
3	The grammar structures are known but success in applying them is inconsistent, especially in less common structures.
4	Grammar is sound. Tenses and agreements are reliable and errors occur only in the most difficult areas.
5	The grammar structures in the specification are used accurately. There are a few errors and these are of minor nature.

The following criteria will be used for translation (response to written language (AO2)

Marks	Response to Written Language (A02)
0-1	Passage inaccurately translated; overall meaning not conveyed successfully; the sentences are mainly a 'word for word' translation, poor spelling.
2-3	May contain a number of errors, 3-4 substantial ones, but central meaning is conveyed. The sentences reveal some fluency and some awareness of appropriate style.
4-5	May contain a few errors in style, but central meaning is substantially conveyed; good to excellent command of the main areas of awareness of appropriate style.

Total for Question 2 = 10 marks

Question 3

Total marks for two essays = 40 x 2 = 80. Marks out of 40 are awarded as follows:

15 marks for Knowledge of Society
15 marks for Reaction / Response
10 marks for Knowledge of Grammar

The following criteria will be used for awarding marks:

	Knowledge of Society (AO4)
0-1	The answer shows no relevance to the topics/texts/question. A zero score will automatically result in a zero score for the answer as a whole.
2-4	Demonstrates only limited knowledge and understanding of the topics/texts. Limited range of sources and evidence. Superficial examples.
5-7	Demonstrates some knowledge and understanding of the topics/texts. Source material and evidence is not always well used.
8-11	Demonstrates a thorough knowledge and understanding of the topics/texts. A good range of sources and guidance is used and the answer is generally relevant to the topics/question.
12-15	Demonstrates a thorough knowledge and understanding of the topics/texts with a wide range of sources and evidence used. The answer is relevant and is wide-ranging in its treatment of the topics/texts/question.

	Reaction/Response (AO2)
0-1	Little or no reaction. No real illustration or justification.
2-4	Little relevant reaction/opinion/evaluation, generally factual or descriptive, lacks structure and order.
5-7	Some evaluation evident, but relies on received ideas with little personal opinion. Some attempts at structure. Ideas generally not well supported.
8-11	Some attempt at evaluation and some personal reaction, not always convincingly justified. Clear structure and logical progression.
12-15	A good range of points evaluated with conclusions. Clear evidence of personal reaction, well illustrated/justified. Well balanced and coherent.

	Knowledge of Grammar (AO3)
0-2	Errors are elementary and so numerous as to impede.
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Common structures are not sound and some irregular verbs are suspect.
5-6	The grammatical structures are known but success in applying them is inconsistent, especially in less common structures.
7-8	Grammar is sound. Tenses and agreements are reliable and errors occur only in the most difficult areas.
9-10	The grammatical structures in the specification are used accurately. There are a few errors and these are of a minor nature.

Total for Question 3 = 40 marks x 2 = 80 marks

Total for Unit 2 = 100 marks